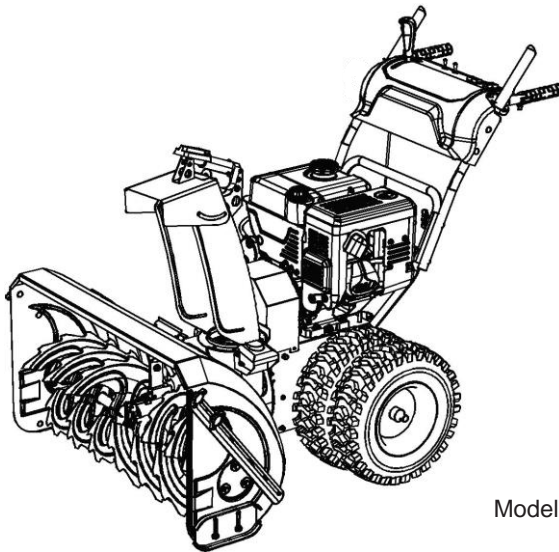




SFR110PRO SFK90PRO



Model: SFR110PRO



Model: SFK90PRO

D

Instrucțiuni de utilizare originale

Freză de zăpadă, Modele SFR110PRO, SFK90PRO

www.lumag-maschinen.com

**ATENȚIE!**

Citiți întregul text al instrucțiunilor de utilizare înainte de a pune în funcțiune freza de zăpadă. Familiarizați-vă cu aparatul, cu utilizarea corespunzătoare și cu instrucțiunile de siguranță din acest manual. Dacă transferați echipamentul altor persoane, vă rugăm să predați și manualul de utilizare.

NOTĂ

Producătorul acestui dispozitiv nu este răspunzător în temeiul legii aplicabile privind răspunderea pentru daunele cauzate acestui echipament prin:

- Manipularea necorespunzătoare,
- Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare,
- Reparații realizate de către persoane neautorizate,
- Instalarea și înlocuirea pieselor de schimb cu piese care nu sunt originale,
- Utilizarea necorespunzătoare.

În cazurile enumerate mai sus, riscurile vor fi suportate de utilizator.

Modificările neautorizate ale frezei de zăpadă exclud responsabilitatea producătorului și a vânzătorului pentru daunele rezultate.

Grafica, imaginile, textele și machetele create de LUMAG GmbH sunt supuse drepturilor de autor și legilor privind protecția intelectuală. Reproducerea sau utilizarea acestora în alte publicații electronice sau tipărite nu este permisă fără acordul expres LUMAG GmbH.

Modificările tipului și proiectului sunt rezervate.

1. **Introducere**
2. **Procedeu de utilizare**
3. **Siguranță**
 - 3.1 Instrucțiuni generale de siguranță
 - 3.2 Zona de lucru și pericolele
 - 3.3 Dispozitivele de protecție și de funcționare
 - 3.4 Service, întreținere și depozitare
 - 3.5 Pericole reziduale și măsuri de protecție
 - 3.6 Comportamentul în caz de urgență
 - 3.7 Simbolurile de avertizare utilizate
4. **Livrare**
5. **Descriere**
 - 5.1 Motor
 - 5.2 Freza de zăpadă (SFR110PRO, SFK90PRO)
6. **Montaj**
 - 6.1 Montarea șinei de ghidare (mâner superior)
 - 6.2 Montarea țije de schimbare a vitezelor
 - 6.3 Montarea canalului de evacuare
7. **Pornire**
 - 7.1 Alimentarea cu combustibil
 - 7.2. Tipul de combustibil
 - 7.3 Verificări înainte de utilizare
8. **Punere în funcțiune**
 - 8.1 Pornirea motorului
 - 8.2 Oprirea motorului
 - 8.3 Funcționarea frezei de zăpadă
 - 8.4 Conducerea frezei de zăpadă
 - 8.5 Oprirea frezei de zăpadă
 - 8.6 Controlul electric al ejectorului de zăpadă
 - 8.7 Înălțime de lucru
 - 8.8 Diferențial blocabil
 - 8.9 Încheierea lucrului sau pauzele
 - 8.10 Instrumente de curățare
 - 8.11 Curățarea dispozitivului de zăpadă
9. **Întreținere**
 - 9.1 Informații generale
 - 9.2 Plan de întreținere
 - 9.3 Verificarea și umplerea uleiului de motor
 - 9.4 Schimbul de ulei
 - 9.5 Anvelope, presiune în pneuri
 - 9.6 Reglarea cablului Bowden
 - 9.7 Înșurubarea șurubului de forfecare
 - 9.8 Depozitarea
10. **Depanare**
11. **Datele tehnice**
12. **Garanție și serviciul clienți**
13. **Declarație de conformitate CE**

1. INTRODUCERE

Acest manual conține informații și proceduri pentru operarea și întreținerea în siguranță a acestui model. Pentru siguranța dvs. și pentru a vă proteja împotriva rănirii, trebuie să citiți, să vă familiarizați și să respectați aceste instrucțiuni de siguranță.

2. PROCEDEU DE UTILIZARE

Dispozitivul este destinat exclusiv pentru îndepărtarea zăpezii de pe suprafețele pavate.

Orice utilizare care nu corespunde specificațiilor de mai sus este considerate necorespunzătoare. LUMAG GmbH nu va suporta nicio consecință ce va decurge din nerespectarea acestor prevederi.

ATENȚIE!

Persoanele care nu cunosc instrucțiunile de utilizare, copii, adolescenții și persoanele aflate sub influența alcoolului, medicamentelor sau drogurilor nu au voie să utilizeze echipamentul.

3. SIGURANȚĂ

Atunci când utilizați freza de zăpadă trebuie luate următoarele măsuri de siguranță de bază, pentru a vă proteja atât pe dvs., cât și pe cei din jur împotriva rănirii, incendiilor și daunelor materiale.

Citiți toate aceste note înainte de a utiliza echipamentul și păstrați instrucțiunile de siguranță într-un loc sigur. **Operatorii care nu sunt suficient de informați pot pune în pericol viața lor și a celor din jur prin utilizarea necorespunzătoare.**

Instrucțiunile pentru siguranța dvs personală sunt evidențiate printr-un triunghi de avertizare, instrucțiunile privind deteriorarea echipamentului sunt fără triunghi.

PERICOL

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca leziuni grave, chiar vă poate pune în pericol viața.

ATENȚIE

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deces sau vătămări grave.

ATENȚIE

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări minore sau moderate.

SIGURANȚĂ

NOTĂ

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea motorului sau a altor componente.

În plus, manualul conține și alte pasaje importante care sunt indicate prin cuvântul **ATENȚIE**.

3.1 Instrucțiuni generale de siguranță**ATENȚIE**

Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță, avertizare și precauție pentru a minimiza riscul de vătămare corporală, daune materiale și servicii incorecte.

1. Trebuie respectate reglementările privind prevenirea accidentelor, precum și celelalte reglementări recunoașcute privind siguranța, sănătatea și traficul rutier.
2. Atunci când se utilizează transportul public, se aplică codul rutier în cea mai recentă versiune.
3. Înainte de fiecare utilizare, verificați freza de zăpadă pentru siguranță în trafic și la exploatare.
4. Freza de zăpadă poate fi folosită, întreținută și reparată numai de către persoane care sunt familiarizate și care cunosc eventualele pericole. Operatorii trebuie să poată opri motorul rapid.
5. Persoanele care nu cunosc instrucțiunile de utilizare, copiii, adolescenții cu vârsta sub 18 ani și persoanele aflate sub influența alcoolului, medicamentelor sau a drogurilor nu au voie să utilizeze mașina.
6. Folosiți freza de zăpadă doar în scopul pentru care a fost concepută, adică pentru îndepărtarea zăpezii. Utilizarea în alte scopuri poate fi periculoasă sau poate deteriora dispozitivul.
7. Purtați îmbrăcămintea de protecție corespunzătoare, mănuși, ochelari de protecție și încălțăminte antiderapantă. Evitați să purtați îmbrăcăminte largă, ce ar putea rămâne prinsă în părțile rotative.
8. Folosiți întotdeauna echipamentul individual de protecție (EIP)
 - Protecție auditivă pentru a reduce riscul de pierdere a auzului.
 - Ochelari de protecție pentru a reduce riscul de pierdere a vederii.
 - Mănuși de lucru solide, din piele pentru o bună protecție.
 - Pantofi sau cizme rezistente, cu talpă antiderapantă.
9. Aveți grijă cu uneltele rotative. Păstrați distanța de siguranță!
10. Arborele și rotorul pot circula după volant. În acest timp, încercați să stați la distanță de freza de zăpadă. Numai atunci când rotorul și arborele sunt complet oprite și cheia de contact sau bujia au fost îndepărtate, se poate utiliza freza de zăpadă. **(datorită inerției mari, melcul de frezare și surubul de antrenare zăpada pe canalul de evacuare pot continua să ruleze după oprirea din manete. Pentru curățarea de zăpada trebuie așteptat oprirea completă a mașinii și scoaterea cheii din contact, pentru a evita astfel o pornire accidentală în timpul curățării.**
11. Nu este permis transportul persoanelor pe freza de zăpadă.
12. Lucrați doar în condiții de vizibilitate bună.
13. Adaptați viteza de lucru la condițiile de lucru.
14. Atunci când inversați sensul, aveți grijă să evitați căderea sau alunecarea.

15. Etichetele de avertizare și informațiile furnizate sunt importante pentru funcționarea în siguranță. Atenție! Se referă la siguranța dvs.
16. Pentru transportul pe autovehicule sau remorci, opriți motorul, scoateți cheia din contact și așteptați ca rotorul și arborele să se oprească.

3.2 Zona de lucru și pericolele

1. Utilizatorul este responsabil față de terți în zona de lucru.
2. Staționarea frezei de zăpadă în zona de lucru, la mai puțin 22 de metri față de alte persoane, copii sau animale este strict interzisă.
3. Înainte de a începe lucrul, inspectați cu atenție zona de lucru. Îndepărtați obiectele străine din zona de lucru.

3.3 Dispozitive de siguranță și protecție

ATENȚIE

Familiarizați-vă cu mașina. Este necesar o instruire adecvată pentru a lucra în siguranță cu acest dispozitiv. Operarea incorectă sau necorespunzătoare poate constitui un pericol. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare ale acestui aparat și familiarizați-vă cu controalele și funcțiile acestora. Mai presus de toate, aflați cum să opriți motorul rapid în caz de urgență.

Operatorii neexperimentați trebuie instruiți de personalul familiarizat cu mașina. Numai după instruire le este permis utilizarea mașinii.

Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță sunt în poziție de protecție! Garda de protecție și capacele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite conform instrucțiunilor furnizate de către un atelier de specialitate autorizat, dacă nu este specificat în instrucțiunile de utilizare.

Elementele de deplasare trebuie să funcționeze corect și să nu se blocheze. Toate piesele trebuie să fie instalate corespunzător și să îndeplinească toate condițiile pentru a asigura funcționarea corectă a motorului.

Nu utilizați un instrument electric care să blocheze comutatorul de pornire/oprire. Întrerupătoarele defecte trebuie înlocuite la un centru service autorizat.

Utilizați doar piesele aprobate. Această mașină respectă normele de siguranță. Reparațiile pot fi efectuate numai de către un centru service autorizat sau de echipa noastră de service care utilizează piese de schimb originale; în caz contrar pot apărea accidente pentru utilizator.

SIGURANȚĂ

Pregătirea și începerea**PERICOL**

Motoarele cu combustie internă prezintă un pericol deosebit în timpul funcționării și alimentării cu combustibil. Citiți și respectați întotdeauna avertismentele și instrucțiunile de siguranță suplimentare din acest manual. Nerespectarea acestui lucru poate duce la deces sau vătămări grave.

1. Nu porniți sau rulați motorul în interior, în garaj sau în zone închise slab ventilate. Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon toxic. Staționarea într-un mediu cu monoxid de carbon poate duce la pierderea conștienței, chiar la deces.
2. Verificați conductele de combustibil, capacul rezervorului și rezervorul de combustibil pentru eventuale scurgeri sau fisuri, înainte de fiecare utilizare. Echipamentul nu trebuie pus în funcțiune, dacă are deteriorări.
3. Înainte de pornirea motorului, comutați toate comenzile în poziție neutră sau la relanti.
4. Porniți motorul doar după ce vă asigurați că sunt decuplate toate componentele mobile (roata melcata/freza, șurub evacuare zăpadă, antrenare roți motoare)
5. Aveți grijă când manipulați combustibilul. Acesta este foarte inflamabil.
 - Opriti întotdeauna motorul înainte de alimentare.
 - Utilizați combustibilul aprobat.
 - Nu alimentați niciodată motorul în timp ce acesta funcționează sau este fierbinte.
 - Alimentați întotdeauna într-o zonă bine ventilată. Nu alimentați niciodată în spații închise.
 - Nu alimentați niciodată în apropierea flăcărilor deschise, a scânteilor sau dacă motorul este fierbinte. Nu fumați în timpul alimentării cu combustibil.
 - Deschideți cu grijă capacul rezervorului, astfel încât suprapresiunea existentă să se poată disipa lent.
 - Nu vărsați combustibilul când alimentați.
 - Asigurați-vă că rezervorul nu este prea plin. Combustibilul care s-a scurs trebuie curățat imediat.
 - Întotdeauna închideți bine șurubul de pe rezervorul de combustibil.
 - Depozitați combustibilul într-un recipient special, departe de căldură și de scântei.
6. Pentru toate dispozitivele cu aprindere electrică utilizați o priză cu împământare.
7. Nu efectuați nicio ajustare în timp ce motorul funcționează.
8. Înainte de utilizare, lăsați mașina să ajungă la temperatura exterioară.
9. Ajustați înălțimea minimă de lucru în funcție de terenul pe care lucrați.
10. Purtați întotdeauna ochelari de protecție în timpul utilizării, ajustărilor sau reparațiilor pentru a vă proteja ochii de obiectele străine care pot fi aruncate de către freza de zăpadă.

Operare

1. Nu permiteți niciodată personalului neinstruit sau persoanelor care nu au împlinit vârsta de 18 ani, să opereze această mașină. Operatorul acestui echipament trebuie să fie familiarizat cu riscurile și pericolele asociate funcționării.
2. Persoanele aflate sub influența alcoolului, medicamentelor sau a drogurilor nu au voie să utilizeze acest echipament.
3. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce motorul funcționează.
4. Nu este permis transportul persoanelor pe freza de zăpadă.
5. Țineți mâinile și picioarele la distanță față de părțile rotative. Păstrați o distanță de siguranță față de canalul de evacuare și transportatorului cu șurub.
6. Este interzisă staționarea în fața dispozitivului când acesta este în funcțiune.
7. Traversarea căilor, drumurilor, locurilor de parcare sau traseelor cu pietriș necesită atenție și îngrijire din partea operatorului. Fiți atenție întotdeauna la pricole și la trafic.
8. Dacă aruncătorul de zăpadă este defect, opriți imediat mașina și reparați defecțiunile la un centru service autorizat.
9. Dacă mașina începe să vibreze anormal este necesară o verificare imediată.
10. În caz de defecțiune a schimbătorului de viteze sau a elementelor de comandă, opriți imediat motorul. Defecțiunile trebuie reparate imediat.
11. Dacă există blocaje la șurubul transportatorului sau la canalul de evacuare, opriți imediat motorul și scoateți cheia sau bujia din contact. Curățați șurubul sau canalul de evacuare cu unelte adecvate (instrumente de curățare).
12. Nu rulați motorul în interior. Excepție, cazul în care începeți să mutați zăpada dintr-o clădire. Aveți grijă să fie foarte bine ventilată încăperea. Gazele de eșapament sunt mortale!
13. Adaptați corespunzător viteza de deplasare la condițiile ambientale. Nu permiteți frezei de zăpadă să se ridice din zăpadă.
14. Așezați freza de zăpadă pe o suprafață plată.
15. Panta maximă pe care poate fi folosită freza de zăpadă este de 10 grade.
16. Dacă este posibil, lucrați întotdeauna în pantă. Nu îndepărtați niciodată zăpada în direcție ascendentă sau descendentă.
17. Atunci când schimbați direcția pe pantă, este necesară o atenție specială.
18. În timpul demarării, freza de zăpadă nu trebuie înclinată. Dispozitivul trebuie pornit doar pe o suprafață plană, în care nu există alte obstacole.
19. În niciun caz nu trebuie să fie utilizată mașina dacă dispozitivele de protecție sunt deteriorate!
20. Aveți grijă cu aparatul, evitați prinderea între echipament și un alt obiect.
21. Nu supraîncărcați mașina prin îndepărtarea rapidă a zăpezii. Aveți grijă atunci când lucrați pe suprafețe netedete, alunecoase sau înghetate. Conduceți încet pentru a evita alunecarea sau căderea.
22. În cazul unor pauze mai lungi sau în timpul transportului, decuplați mecanismul de antrenare și șneclul, opriți motorul, scoateți cheia din contact și bujia.

SIGURANȚĂ

23. Nu atingeți niciodată motorul sau toba de eșapament în timp ce motorul funcționează sau la scurt timp după oprire. Aceste zone sunt foarte fierbinți și puteți suferi arsuri.
24. Utilizați întotdeauna accesoriile originale. Utilizarea altor unelte și accesorii poate duce la deteriorarea imprevizibilă a mașinii sau vătămarea corporală.
25. Nu folosiți niciodată freza de zăpadă în condiții de vizibilitate scăzută sau condiții de iluminare scăzută.
26. Asigurați-vă întotdeauna că sunteți în cea mai bună stare, și țineți ferm cele două mâner. Porniți întotdeauna mașina ușor.
27. Nu lăsați niciodată mânerul liber în timpul lucrului.

Terminarea lucrului

1. Nu lăsați niciodată freza de zăpadă nesupravegheată în timp ce motorul funcționează.
2. Înainte de a lăsa freza de zăpadă, opriți motorul, închideți robinetul de combustibil și asigurați-l împotriva răsturnării.
3. Asigurați-vă că freza de zăpadă este depozitată corect și nu va fi utilizată de persoane neautorizate, scoateți cheia din contact și bujia.

Curățați canalul de ejecție înfundat**⚠ ATENȚIE**

Contactul mâinilor cu rotorul din canalul de evacuare este cea mai frecventă cauză de rănire. Nu curățați niciodată canalul de evacuare cu mâinile.

Curățați canalul de evacuare după cum urmează:

1. Opriți motorul și scoateți cheia din contact.
2. Așteptați 20-30 de secunde ca rotorul să se oprească.
3. Utilizați întotdeauna instrumente de curățare. Nu curățați niciodată canalul cu mâinile.

3.4 Service, întreținere și depozitare**⚠ ATENȚIE**

Întreținerea necorespunzătoare, nerespectarea instrucțiunilor de utilizare sau nerespectarea unei probleme pot deveni surse de pericol în timpul funcționării. Folosiți doar mașini reglate și întreținute corect. Numai atunci puteți presupune că acționați dispozitivul în siguranță, economic, fără probleme și pentru o perioadă lungă de timp.

1. Nu efectuați lucrări de întreținere sau curățare în timpul funcționării motorului. Piesele deplasabile pot provoca vătămări grave.
2. Scoateți întotdeauna cheia din contact și bujia înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații. Pornirea accidentală este astfel evitată.

SIGURANȚĂ

3. Verificați periodic șuruburile de forfecare și alte șuruburi pentru a asigura o bună funcționalitate și siguranță operațională. Întreținerea regulată a frezei de zăpadă este esențială pentru menținerea siguranței și performanței dispozitivului.
4. Nu depozitați niciodată freza de zăpadă cu rezervorul plin într-o încăpere în care vaporii de benzină pot intra în contact cu flacără deschisă sau sursă de căldură.
5. Nu utilizați benzina sau alți solvenți pentru a curăța componentele mașinii. Vaporii de combustibil și solvenții pot exploda.
6. Nu depozitați hârtia, cartonul sau materiale similare lângă toba de eșapament. Risc de incendiu.
7. După efectuarea lucrărilor de întreținere sau de reparație, instalați dispozitivele de protecție și siguranță.
8. Asigurați-vă întotdeauna că freza de zăpadă este în stare de funcționare, în special verificați dacă sistemul de alimentare cu combustibil este etanșat.
9. Înlocuiți întotdeauna piesele deteriorate sau uzate cu piese de schimb originale.
10. Verificați întotdeauna capacul rezervorului să nu prezinte scurgeri.
11. Întotdeauna închideți robinetul de combustibil atunci când aparatul nu este în funcțiune.
12. După îndepărtarea zăpezii, lăsați motorul să funcționeze timp de câteva minute pentru a evita înghețarea rotorului și a melcului, (șurubul de evacuare zăpadă)
13. Înainte de depozitare, lăsați motorul să se răcească.
14. Transportați freza de zăpadă în poziție orizontală.
15. Etichetele de pe mașina avertizează asupra pericolelor. Păstrați întotdeauna dispozitivul curat și înlocuiți etichetele deteriorate.
16. Depozitați aparatul corect atunci când nu îl utilizați. Asigurați dispozitivul împotriva răsturnării. Alegeți o locație sigură, unde nu au acces alte persoane. Nu depozitați dispozitivul în aer liber sau într-un mediu umed.

Anvelope și presiunea din ele

1. Când lucrați pe roți sau pe senile, asigurați-vă că freza de zăpadă este parcată în siguranță și asigurată împotriva ruperii/deteriorării.
2. Lucrările de reparație a roților/ șenilelor pot fi efectuate numai de către personal calificat și unelte adecvate de asamblare.
3. Înșurubați șuruburile de fixare și piulițele. Verificați cuplurile de strângere!
4. Verificați periodic presiune din anvelope (cel puțin 1,1 bar – max 1,4 bar). Dacă presiunea aerului este prea mare există pericol de explozie.

Sistem electric

1. Utilizatorii de simulatoare cardiace nu trebuie să atingă părțile electrice ale sistemului de aprindere, în timp ce motorul funcționează.

3.5 Pericole reziduale și măsuri de protecție

Pericole reziduale mecanice

Pindere, capturare

Șnecul poate prinde îmbrăcămintea, cordoanele și alte obiecte străine.

→ Verificați suprafața de lucru pentru a elimina corpurile străine. Păstrați distanța și purtați haine strânse pe corp.

Prindere

Părțile rotative, precum roata melcata (freza), pot prinde îmbrăcămintea.

→ Îmbrăcați întotdeauna îmbrăcăminte de iarnă strânsă pe corp. Nu purtați eșarfe, șaluri sau fulare.

Presare

Îngrijirea necorespunzătoare poate duce la vătămări grave.

→ Aveți grijă în special pe terenuri și suprafețe neuniforme, alunecoase sau înghețate.

Asigurați-vă o poziție sigură!

Nu neglijați principiile ergonomice

Utilizarea necorespunzătoare a echipamentului individual de protecție (EIP)

Utilizarea necorespunzătoare sau lipsa echipamentului individual de protecție provoacă vătămări grave.

→ Purați echipamentul de protecție specificat.

Iluminarea locală necorespunzătoare

Condițiile de iluminare nefavorabile prezintă un risc ridicat de vătămare.

→ Asigurați întotdeauna o iluminare bună a zonei de lucru.

Factorul uman/ atenția /lipsa de concentrare

→ Întotdeauna fiți complet concentrați în timpul lucrului.

Riscul residual – nu poate fi exclus niciodată.

Pericole reziduale electrice

Contact electric

Atingerea bujiei poate provoca un șoc electric în timp ce motorul funcționează.

→ Nu atingeți niciodată bujia cu motorul în funcțiune.

Pericole reziduale termice

Arsuri

Atingerea emițătorului/ carcasei poate provoca arsuri.

→ Permiteți răcirea unității motorului.

*Pericol de zgomot***Pierderea auzului**

Lucrul prelungit cu freza de zăpadă, fără protecție pentru urechi poate duce la pierderea auzului.

→ Purtați întotdeauna protecție pentru urechi.

*Pericole din materiale și alte substanțe***Contact, inhalare**

Gazele de eșapament ale mașinii pot duce la probleme de sănătate.

→ Utilizați freza de zăpadă în aer liber sau în zone bine ventilate și luați pauze regulate.

Foc, explozie

Amestecul de combustibil al mașinii este inflamabil.

→ Fumatul și flăcările deschise sunt interzise în timpul lucrului și al alimentării cu combustibil.

*Risc de vibrații***Vibrațiile întregului corp**

Lucrul prelungit cu freza de zăpadă poate duce la tulburări fizice cauzate de vibrațiile prelungite.

→ Luați pauze regulate.

*Alte pericole***Alunecarea sau căderea persoanelor**

Pe suprafețe instabile, utilizatorii se pot dezechilibra.

→ Acordați atenție deosebită obiectelor din zona de lucru. Purtați întotdeauna cizme sau pantofi cu talpa anti-aderentă. Asigurați-vă o bază solidă!

Instalarea incorectă

Instalarea incorectă a canalului de evacuare poate duce la vătămări corporale și pagube materiale.

→ Ejectarea canalul de evacuare se va efectua întotdeauna într-o zonă liberă.

Aruncarea de obiecte

Pietre, pământ – pot provoca răni.

→ Nu îndreptați niciodată canalul de evacuare către persoane, animale sau în zone în care pot apărea daune materiale. Înainte de a începe lucrul inspectați cu atenție zona.

3.6 Comportament în caz de urgență

În cazul unui accident, trebuie să solicitați asistență medicală. Luați măsuri și solicitați asistență medicală cât mai curând posibil.

Când solicitați ajutor, furnizați următoarele informații:

- Unde s-a întâmplat, ce s-a întâmplat, câți răniți sunt, ce fel de răni, cine raportează incidentul!

SIMBOLURI UTILIZATE

3.7 Simboluri de avertizare utilizate**NOTĂ**

Mașina este livrată fără ulei de motor. Înainte de prima punere în funcțiune, primul lucru pe care trebuie să-l faceți este să umpleți rezervorul cu ulei de motor. Nerespectarea acestui lucru poate duce la deteriorarea iremediabilă a motorului.

PERICOL

Pericol de sănătate și explozie din cauza motorului cu ardere internă



- Motorul conține monoxid de carbon toxic. Șederea într-un mediu cu monoxid de carbon poate duce la pierderea conștienței sau chiar la moarte. Nu rulați motorul într-o zonă închisă.
- Înainte de punerea în funcțiune, citiți cu atenție și respectați instrucțiunile de utilizare și siguranță.
- Țineți motorul departe de surse de căldură, scânteii și flăcări. Nu fumați lângă freza de zăpadă!
- Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Înainte de alimentare, opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
- Utilizați combustibil fără plumb ROZ91 sau mai mare.

SEMNALE DE AVERTIZARE**ATENȚIE! Citiți manualul de utilizare.**

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și de siguranță, înainte de punerea în funcțiune.

**ATENȚIE! Pericol de accidentare.**

Pericol datorat componentelor rotative ale mașinii. Cu motorul în funcțiune, păstrați o distanță suficientă de rotor. Nu deschideți și nu eliminați niciodată dispozitivele de protecție, în timp ce motorul funcționează. Păstrați mâinile și picioarele departe de părțile rotative!

**PERICOL! Căile respiratorii.**

Evacuarea motorului conține monoxid de carbon toxic – purtați mască de protecție. Nu rulați motorul într-o încăpere închisă.

SIMBOLURI UTILIZATE



ATENȚIE! Scoateți cheia din contact înainte de întreținere.

Oprii motorul și scoateți cheia de contact înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, curățare sau reparație.



Atenție la suprafețele fierbinți!

Atingerea carcasei poate provoca arsuri. Executați lucrările de întreținere, service sau curățarea atunci când motorul s-a răcit.



Pericol! Scoateți cheia din contact înainte de alimentare.

Țineți mașina departe de surse de căldură, scânteii sau flăcări. Înainte de alimentarea cu carburant, oprii motorul, scoateți cheia din contact și lăsați-l să se răcească.



ATENȚIE! Obiecte aruncate.

Există riscul ca un material să fie evacuat brusc. Din acest motiv, persoanele neimplicate, copii sau animalele nu trebuie să fie în preajma frezei de zăpadă. Păstrați o distanță de siguranță!

SEMNIFICATIE SIMBOLURI



Purtați mănuși de protecție.



Purtați încălțăminte de protecție.



Purtați ochelar și căști de protecție.



Nivelul de putere acustică garantat LWA



PLACUȚĂ DE IDENTIFICARE

Echipat cu numele modelului, anul de fabricație și numărul de serie. Pentru comenzile de piese de schimb sau reparații service, vă rugăm să menționați aceste informații.



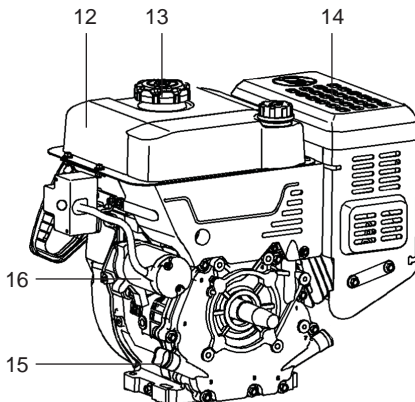
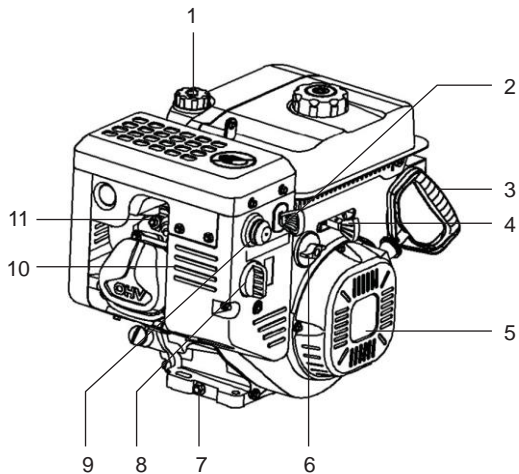
Componentele electrice/ motorul sunt materiale valoroase, deci nu aparțin deșeurilor menajere! Vă rugăm să eliminați componentele într-o manieră ecologică.

4. LIVRARE

Freza de zăpada cu motor pe benzină
 Gidonul superior
 Tijă de transmisie
 Canal de evacuare
 Set de motaj

5. DESCRIERE MOTOR**5.1 Motor**

- 1 Capac pentru rezervor ulei, cu jojă
- 2 Tasta de aprindere
- 3 Recul
- 4 Clapeta accelerație
- 5 Demaror
- 6 Supapă combustibil
- 7 Dop de scurgere ulei
- 8 Șoc
- 9 Pompa amorsare (pompa Primer)
- 10 Filtru aer
- 11 Bujie, conector bujie
- 12 Rezervor combustibil
- 13 Capac rezervor combustibil
- 14 Tobă de eșapament
- 15 Joja de ulei
- 16 E-Starter



Pornire manuală**Supapă de combustibil (6)**

Supapa de combustibil este amplasată sub rezervorul de combustibil (12). Supapa întrerupe alimentare cu combustibil.

Cheia de aprindere (2)

Cheia de contact împiedică pornirea motorului de către alte persoane neautorizate. Pornire – introduceți cheia în contact.

Oprire – scoateți cheia din contact.

Pompa amorsare (9) (Pompa Primer)

Prin apășarea tastei se furnizează combustibilul necesar pentru pornirea motorului la rece. Aceasta face umplerea circuitului de combustibil facilitând pornirea ușoară.

Șocul (8)

Cu ajutorul șocului, amestecul de combustibil/aer este reglat. Facilitează pornirea motorului când acesta este rece. Când motorul este cald și funcționează fără probleme, șocul trebuie adus în poziția inițială.

Maneta de accelerație (4)

Reglează viteza motorului. Sistemul de accelerație oprește motorul când acesta este în poziția STOP.

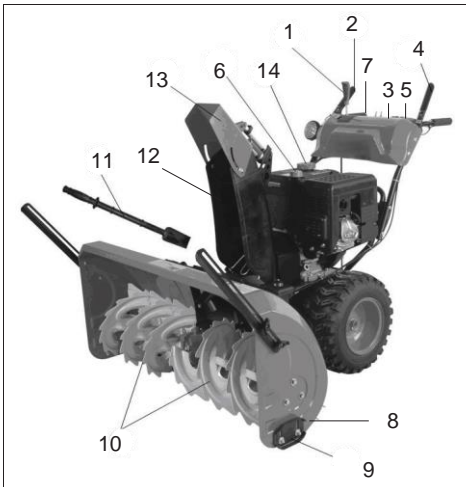
Recul (3)

Este utilizat pentru pornirea motorului.

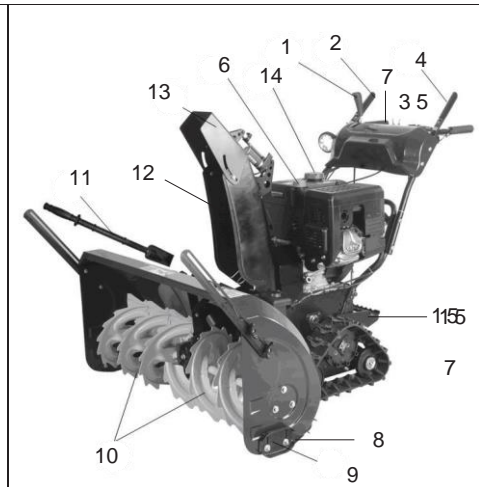
5.2 Freza de zăpadă (SFR110PRO, SFK90PRO)

- 1 Schimbător de viteze
- 2 Maneta de deplasarea, de operare
- 3 Comandă electrică pentru direcția de evacuare (canal de evacuare)
- 4 Mecanism de frezare, maneta de operare
- 5 Control electric al înălțimii de evacuare.
- 6 Conector ulei cu joă
- 7 Bloc diferențial (maneta roție sub mânerul drept)
- 8 Racletă
- 9 Distanțieri
- 10 Freză
- 11 Instrumente de curățare
- 12 Canal de evacuare
- 13 Clapeta directionare jet de zapadă
- 14 Capac rezervor combustibil
- 15 Pedală pentru reglarea înălțimii (SFK90PRO)

DESCRIERE



SFR110PRO



SFK90PRO

Schimbător de vitezelor (1)

Cu această maneta, se reglează viteza de deplasare a frezei de zăpadă. Freza are 6 trepte de viteză (1-6) și 2 trepte în marșarier (1-2).

Maneta de deplasare (2)

Comanda de acționare este amplasată pe mânerul drept. Această unitate de comandă acționează unitatea de tracțiune când maneta este apăsată. Eliberați maneta pentru a opri mișcarea înainte/înapoi a frezei de zăpadă.

Unelte de frezat (4)

Unitatea de frezare/evacuare zăpadă este amplasat pe mânerul din partea stângă. Apăsați maneta pentru acționarea frezei, reveniți la poziția inițială și freza se va ori. Această unitate de comandă acționează unitatea frezei când maneta este apăsată. Eliberați maneta pentru a opri ejecția de zăpadă.

Deplasarea canalului de evacuare (12)

Direcția de evacuare este determinată de canalul de evacuare. Cu ajutorul unui comutator rotativ electric pe consola operatorului, canalul de evacuare este pivotat. Maneta levier permite canalului să se rotească spre stânga sau spre dreapta, pentru a arunca zăpada în direcția dorită.

Reglarea înălțimii (5)

Înălțimea de ejecție este determinată de poziția clapetei superioare mobile a canalului de evacuare. Evacuarea este sporită atunci când înclinarea crește. Atunci când înclinarea scade se reduce și distanța de aruncare.

Reglarea înclinării (9)

Picioarele determină înălțimea racletei (8). Racleta permite curățarea completă a suprafețelor netede, precum beton, asphalt. Înclinările trebuie să fie cât mai mari posibil.

Pe teren neuniform, pietris etc, racleta trebuie să fie mai ridicată.
Derapajele trebuie să fie cât mai puține.
Când montați, asigurați-vă că ambele șine sunt setate la aceeași înălțime.

Pini de forfecare

Pinii de forfecare sunt intens utilizați în timpul lucrului, mai ales atunci când în zona de lucru există obiecte străine, precum pietriș, fire, ramificații ce intră în transportatorul cu șurub. Când înlocuiți, asigurați-vă că piulița este strânsă bine.

Blocul diferențial (7)

Cu ajutorul dispozitivului de blocare a diferențialului, mecanismul pentru roata dreaptă/ lanțul poate fi blocat sau eliberat. Când dispozitivul de blocare este eliberat (pârghia roșie trasă pe mâner), echipamentul este în poziția Freewheel, ce permite o manevrare mai ușoară.

Instrumente de curățare

În anumite condiții de zăpadă, canalul de evacuare se poate înfunda cu gheață. Utilizați instrumentele de curățare pentru a elimina blocaje. **Niciodată nu încercați eliminarea blocajelor cu mâinile!**

⚠ ATENȚIE

Înainte de instalarea și utilizarea dispozitivului de împrăștiere a zăpezii, citiți, înțelegeți și respectați toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță din acest manual.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la pierderea controlului asupra echipamentului și poate produce vătămări grave operatorului și celor din jur, daune materiale sau chiar deces.

6.1 Montarea șinei superioare (mânerul superior)

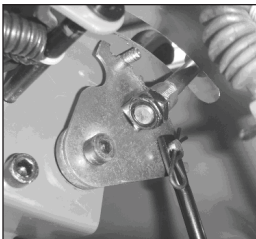


1. Deschideți mânerul superior.
2. Aduceți mânerul în poziție de funcționare și fixați-l cu cele două șuruburi de aripa de fixare de pe mânerul superior și inferior.

ATENȚIE! Montați distanțierul pe partea dintre mânerul superior și cel inferior!

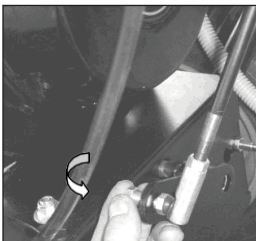
3. Fixați mânerul superior și inferior cu încă două șuruburi de aripa de prindere (gaura inferioară).

6.2 Montarea tijei pentru schimbarea vitezelor



Sus (sub panoul de control)

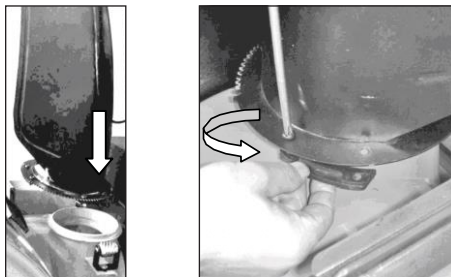
1. Introduceți legătura de deplasare în suportul schimbătorului de viteze și fixați-l cu știftul de fixare.



Jos

1. Montați tija de transmisie așa cum este ilustrat în imagine.

6.3 Montarea canalului de evacuare



1. Slăbiți șuruburile de pe canalul de evacuare.
2. Lubrifiați puțin fundul canalului de evacuare.
3. Plasați filele din partea inferioară a canalului de evacuare.
4. Plasați jectarea cu urechie pe bază și fixați cu șuruburi și piulițe hexagonale.
5. Verificați funcția când toate urechile sunt montate, apoi strângeți piulițele.

La reasamblare, asigurați-vă că mecanismul de rotire al ejectorului se fixează în pinionul roții.

7. PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

ATENȚIE

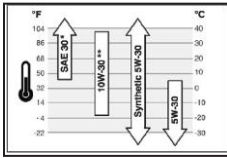
Nu efectuați acest pas până nu ați citit și ați înțeles corect capitolul 3 Instrucțiuni de siguranță. Acestea se referă la siguranța dvs.!

NOTĂ

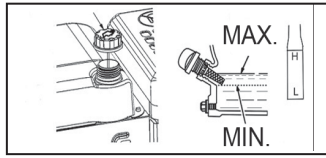
Uleiul de motor trebuie adăugat înainte de prima utilizare! Umplerea defectuasă poate duce la deteriorarea ireparabilă a motorului. În acest caz, vânzătorii și producătorii se distanțează de orice serviciu în garanție.

- Utilizați uleiul de motor disponibil comercial, cu specificația SAE 5W-30 sau 10W-30 (pentru temperaturi sub -18° C nu utilizați SAE 10W-40).
- Scoateți fișa de umplere a uleiului de motor.
- Adăugați ulei de motor până când acesta este vizibil în filetul orificiului de umplere (marginea inferioară a orificiului de umplere).

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE



Ulei de motor



Dop de umplere ulei de motor

Capacitate rezervor ulei 1,1 Litri
Nu supraîncărcați!

7.1 Alimentare combustibil

PERICOL

Pericol de explozie din cauza motorului cu ardere internă



- Gazele de eșapament din motor conțin monoxid de carbon toxic. Șederea într-un mediu cu monoxid de carbon poate duce la pierderea conștienței sau chiar la deces. Nu rulați motorul într-o zonă închisă.
- Înainte de a pune în funcțiune echipamentul, citiți instrucțiunile de utilizare ale mașinii și manualul de motor.
- Țineți motorul departe de căldură, scânteii și flăcări. Nu fumați în apropierea frezei de zăpadă!
- Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Înainte de a alimenta, opriți motorul și lăsați-l să se răcească.

7.2 Combustibil recomandat

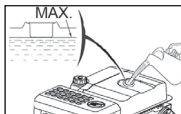
ATENȚIE

Cedarea motorului! Pericol de deteriorare a motorului din cauza benzinei necorespunzătoare.



- Pericol de deteriorare a motorului din cauza combustibilului necorespunzător. Umpleți cu benzină 91 ROZ sau mai mult. Nu alimentați niciodată cu amestec în 2 timpi.

Acest motor necesită benzină obișnuită fără plumb cu cifră octanică de 91 sau mai mare. Utilizați combustibil proaspăt și curat. Apa sau impuritățile din benzină afectează sistemul de combustibil.



Vomul rezervor: 5,5 Litri

Alimentați într-o zonă bine ventilată cu motorul oprit. Dacă motorul funcționa înainte, lăsați-l să se răcească. Nu alimentați niciodată într-o clădire în care vaporii de benzină pot ajunge la flăcări sau scântei.

ATENȚIE!

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. La manipularea necorespunzătoare a combustibilului pot apărea arsuri sau vătămări grave.

La alimentarea cu combustibil, rețineți:

- Opriți motorul și lăsați-l să se răcească cu cel puțin 10 minute înainte de a scoate capacul rezervorului.
- Țineți motorul departe de căldură, scântei sau flăcări.
- Alimentați cu combustibil în aer liber sau într-o zonă bine ventilată.
- Pentru a permite gazului să se extindă, nu umpleți până deasupra marginii inferioare a duzelor de combustibil.
- Țineți benzina departe de căldură, scântei, flăcări, lămpi pilot sau alte surse de căldură.
- Dacă vărsați combustibil, așteptați ca vaporii să se volatilizeze înainte de a porni motorul.

Alimentarea

1. Curățați zona din jurul capacului rezervorului de murdărie și corpuri străine.
2. Scoateți capacul rezervorului.
3. Alimentați cu benzină ROZ91 sau mai mare. Pentru a permite gazului să se extindă, nu completați peste partea inferioară a duzelor de combustibil.
4. Înșurubați capacul rezervorului înapoi pe gâtul de umplere.
5. Ștergeți imediat benzina vărsată.

7.3 Verificați înainte de fiecare utilizare

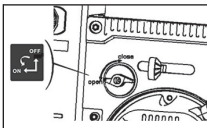
Înainte de fiecare utilizare, efectuați următoarele verificări. Echipamentul se află pe o suprafață solidă și uniform. Acesta este singura modalitate de a asigura o funcționalitate sigură a frezei de zăpadă.

1. Asigurați-vă că toate capacele și apărătoarele sunt instalate corect și că toate șuruburile, piulițele și bolțurile clemelor sunt securizate.
2. Verificați racleta și asigurați-vă că este setată la înălțimea corectă.
3. Verificați toate cablurile electrice și conexiunile pentru posibile deteriorări sau coroziuni.
4. Verificați toate componentele metalice.
5. Verificați presiune din anvelope (max. 1.4 bar)
6. Verificați comenzile aruncătorului de zăpadă:
 - Unitatea de comandă a transportătorului cu șurub pentru o funcționare corectă,
 - Controlul direcției de evacuare (canal de evacuare) pentru funcționarea corectă,
 - Controlul distanței de ejectare (deflector)
 - Schimbarea vitezelor cu ușurință.

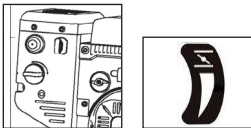
7. Verificați motorul:
- Nivelul uleiului de motor,
 - Umplerea rezervorului de combustibil (rezervorul trebuie să fie cel puțin jumătate plin),
 - Starea filtrului de aer,
 - Bujia este strânsă bine,
 - Conductele de combustibil și conexiunile pentru scurgeri și deteriorări mecanice,
 - Rezervorul de combustibil, capacele și racordurile pentru fisuri și scurgeri.

8. OPERARE

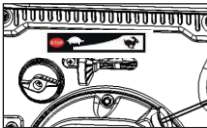
8.1 Porniți motorul



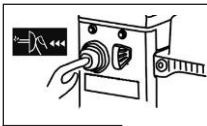
1. Rotiți supapa de combustibil (6) în poziția ON pentru a deschide.



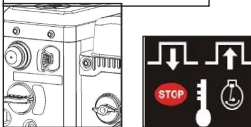
2. Rotiți șocul (8) în sus. Utilizați șocul doar dacă motorul este rece. Nu acționați niciodată șocul pentru a porni un motor cald.



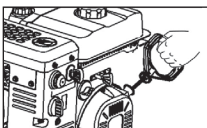
3. Apăsați maneta de accelerație (4) din mijloc.



4. Pompa de amorsare se acționează de 2-3 ori când motorul este rece. **A nu se utiliza când motorul este cald!**



5. Introduceți complet cheia de contact (2) în blocarea contactului.



6. Trageți ușor demarorul de recul (3) până când se simte o rezistență, apoi trageți ferm cablul și lăsați-l încet să se rotească din nou sau apăsați butonul roșu de pornire dacă dispozitivul este echipat cu demaror electric.

Dacă șocul (8) a fost utilizat pentru a porni motorul și motorul funcționează fără probleme, resetați treptat șutul.

NOTĂ

Motorul nu atinge puterea complete până când nu atinge temperatura de funcționare.

8.2 Oprirea motorului

Pentru a opri motorul, în caz de urgență, scoateți pur și simplu cheia din contact (2).

1. Glisați maneta de accelerație (4) în poziția STOP.
2. Apoi, reglați supapa de combustibil (6) în poziția OFF.
3. Scoateți cheia din contact.

NOTĂ

Oprirea bruscă a motorului, la accelerație maximă, poate provoca daune motorului.

8.3 Funcționarea frezei de zăpadă

⚠ ATENȚIE

Pericol de accidente din cauza funcționării necorespunzătoare. Această mașină este o freză de zăpadă în 2 treptre.

Etapa 1. Include transportatorul cu șurub, care introduce zăpada în carcasa transportatorului. Etapa 2. Rotorul aruncă zăpada din canalul de evacuare. Contactul fizic cu piesele rotative poate provoca vătămări grave utilizatorilor și chiar trecătorilor.

Păstrați distanța față de persoane, copii sau animale.

⚠ ATENȚIE

În mișcare, freza de zăpadă tinde să se miște necontrolat. Acest lucru poate duce la răsturnarea zăpezii strănse, precum și la rănirea operatorului sau a trecătorilor.

Nu încercați niciodată să curățați pantile excesiv de abrupte. Panta maximă este de 10°.

NOTĂ

Freza de zăpadă nu este autorizată pentru circulația pe drumurile publice.

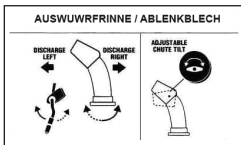
Vă rugăm să țineți minte:

- Evitați mișcările bruște și schimbările de direcție.
- Acordați atenție persoanelor aflate în zona de lucru (cel puțin 22 de metri).
- Țineți echipamentul la distanță de oameni și animale și asigurați-vă că nu există obiecte străine în zona de lucru.
- Reglați viteza frezei de zăpadă în funcție de mărimea stratului de zăpadă. Rulați mașina la ritmul de mers pe jos (prima treaptă).
- Canalul de evacuare nu trebuie să stea împotriva vântului.
- Respectați înclinația transversal și longitudinală maximă a stratului de zăpadă (max. 10°). Dacă este posibil, lucrați întotdeauna pe pantă.
- Evitați pantele abrupte și acționați întotdeauna dispozitivul cu ambele mâini pe șina de ghidare.
- Nu încercați să curățați cu mâna canalul de evacuare.
- Asigurați-vă ca aerul de răcire și aerul de combustie poate fi aspirat fără obstacole.
- Aveți grijă la evacuarea gazelor de eșapament.
- Lucrați doar în locuri foarte bine luminate!
- În caz de defecțiune a controalelor, opriți imediat freza de zăpadă și motorul. Defecțiunile trebuie rectificate imediat.

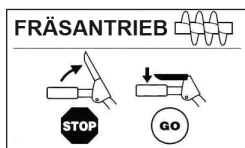
8.4 Operarea frezei de zăpadă

⚠ ATENȚIE

Risc de fracturi severe. Când lucrați pe pante, direcția de mers este întotdeauna în sus. Operatorul nu trebuie să lucreze niciodată pe direcția de mers în jos. De asemenea, acordați mare atenție eventualelor obstacole atunci când inversați direcția de mers!
Încercați să fiți mereu în siguranță!



1. Porniți motorul conform descrierii din instrucțiunile de utilizare.
2. Așezați canalul de evacuare (12) în poziția dorită.
3. Reglați schimbătorul de viteze (1) la treapta dorită.
4. Apăsăți ambreiajul de antrenare al tracțiunii (2) de pe mânerul din dreapta și țineți-l la locul său. Pentru decuplare, eliberați complet maneta.



5. Apăsați și țineți apăsat cuplajul de antrenare al frezei (4) de pe maneta din partea stângă pentru a iniția rotirea transportatorului cu șurub. Pentru a deconecta unitatea eliberați complet maneta.

ATENȚIE!

1. Nu acționați nicodată schimbătorul de viteze atunci când maneta de comandă a tracțiunii (2) este în poziție de funcționare.
2. Selectați întotdeauna prima oară viteza, apoi porniți mecanismul de desplasare și porniți freza de zăpadă.

NOTĂ

Utilizați raclete joase pentru a curăța stratul de zăpadă de pe asfalt. Utilizați racletele mai înalte pentru a îndepărta zăpada mai înaltă și ușoară. Se recomandă utilizarea ragletei la viteză mica până când vă familiarizați cu utilajul.

Freza de zăpadă este echipată cu un circuit de siguranță. Bobina și unitatea vor fi dezactivate de îndată ce eliberați complet pârghiile.

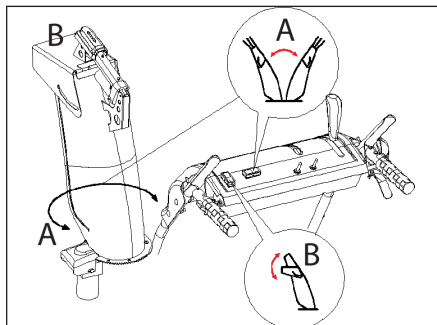
8.5 Oprirea frezei de zăpadă

Mașina se oprește când eliberați maneta de comandă.

8.6 Controlul electronic al ejecției zăpezii

Pentru ca zăpada să fie curățată în lateral, canalul de evacuare (12) poate fi pivotat. Prin apăsarea întrerupătorului (3), coșul poate fi rotit fie la stânga, fie la dreapta (vezi ilustrația A),

Distanța de ejecție / înălțimea este determinate în principal de poziția șicanelor canalului de evacuare (13). Unghiul dorit pentru deflectorul cu comandă electrică (5) de pe panoul de comandă (ilustrația B).



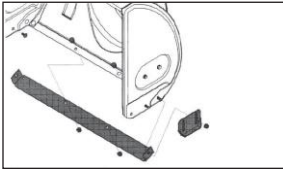
8.7 Raclete și înclinări (reglarea înălțimii de lucru)

Prin intermediul unor înclinări (9), este posibilă o poziționare a racletei de răzuire (8).

Pe suprafețele netede, cum ar fi asfaltul sau betonul, racleta trebuie să atingă solul. Pe teren neuniform, cum ar fi pietriș, racleta trebuie să fie poziționată mai sus. O poziționarea prea lăsată duce la suprasarcina mecanismelor de antrenare și la o uzură inutilă a racletei.

1. Ridicați racleta. Folosiți blocul de lemn potrivit.
2. Racleta trebuie să fie paralelă cu suprafața solului.
3. Slăbiți piulițele șinei și coborâți șlepurile de pe suprafață.
4. Strângeți din nou piulițele și asigurați-vă că înălțimile sunt reglate uniform și paralel cu suprafața. Dacă este necesar ajustați-le din nou.
5. Scoateți blocul din lemn, ridicându-l pe șine.

De îndată ce baza de răzuire este uzată trebuie înlocuită urgent.



1. Înclinați mașina.
2. Scoateți șuruburile și piulițele.
3. Înlocuiți racleta.

8.8 Diferențial blocabil

Pentru a întoarce freza de zăpadă mai ușor atunci când lucrați, roata din dreapta/ lanțul poate fi dezactivată cu ajutorul dispozitivului de blocare.

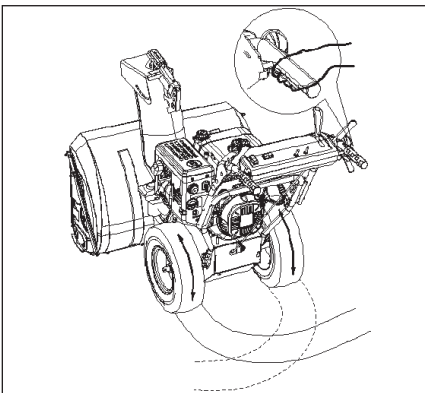


Fig. A
Funcționarea blocului diferențial (roată liberă)

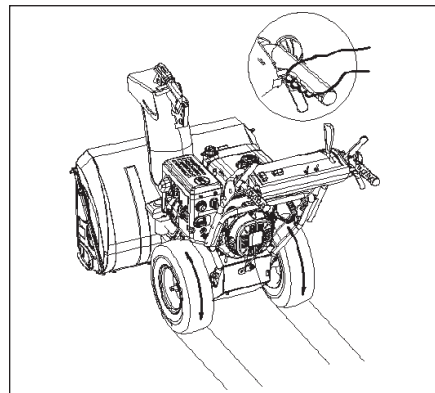


Fig. B
Bloc diferențial blocat

1. Pentru a decuple blocarea unității, trageți maneta roșie (7) în sus pe mâner.
2. Pentru a active blocarea unității, eliberați maneta.

NOTĂ

Activați maneta roșie înainte de a roti mașina (ilustrația A).

Când curățați zăpada cu toată lățimea șnecului, ambele roti sunt functionate (ilustrația B).

8.9 Sfârșitul lucrului sau pauzele

Atunci când utilizați freza de zăpadă, în interior, pe carcasă sau comenziile motorului se pot forma bulgări de zăpadă.

Recomandări pentru evitarea apariției blocurilor de gheață:

1. După trecerea prin procesul de curățare, rulați motorul la viteză de relanti, fără încărcare timp de 1-2 minute pentru a permite zăpezii sau gheții să se topească departe de motor.
2. Opriți motorul, închideți supapa de combustibil, scoateți cheia din contact.
3. Îndepărtați zăpada și gheța din canalul de evacuare.
4. Uscați freza de zăpadă pentru a fi gata pentru următoarea utilizare.
5. Când terminați lucrul, asigurați echipamentul împotriva deteriorării sau utilizării neautorizate.

ATENȚIE!

Atâta timp cât motorul este încă în funcțiune, nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat!

8.10 Instrumente de curățare**⚠ ATENȚIE**

Contactul mâinilor cu rotorul, în canalul de evacuare, este cea mai frecventă cauză a vătămărilor cu freza de zăpadă. Nu luați niciodată cu mâinile canalul de evacuare al transportatorului cu șurub.

1. Deplasați toate comenzile în poziția neutră.
2. Opriți motorul.
3. Scoateți cheia de contact.
4. Așteptați până când toate părțile rotative se opresc.
5. Deconectați cablul de aprindere.
6. Folosiți doar instrumentul de curățare pentru a îndepărta obiectele străine sau pentru a curăța canalul de evacuare sau transportatorul cu șurub.

8.11 Curățarea frezei de zăpadă

După fiecare utilizare, freza de zăpadă trebuie curățată atât în interior cât și în exterior. Acest lucru este valabil mai ales pentru roti/ lanțuri, canalul de distribuție și canalul de evacuare.

După trecerea prin ultimul process de curățare, rulați motorul la viteză de relanti fără oprire, timp de 1-2 minute pentru a permite zăpezii și gheții să se topească departe de motor.

Lăsați freza să se usuce.

Ungeți cu ulei părțile rotative și de pivotare, precum și cablurile Bowden.

Mânerile, comenzile și motorul nu trebuie curățate cu instrumental de curățare cu presiune ridicată. Utilizați doar o cârpă umedă în aceasta zona pentru a îndepărta murdăria.

ATENȚIE

Daune electrice!

Peicol de scurcircuit în motor din cauza lucrului cu apă sau a dispozitivului de curățare cu presiune ridicată. Nu lucrați niciodată cu apă sau agent de curățare pe motor.

9. ÎNTREȚINERE

9.1 Informații generale

Toate persoanele care efectuează lucrări de întreținere pentru frezele de zăpadă trebuie să fie calificate din punct de vedere etnic și instruite corespunzător. Trebuie să cunoașteți toate pericolele și riscurile asociate frezei de zăpadă. Lucrările suplimentare care nu sunt descrise în acest manual de utilizare pot fi efectuate doar de către centre service autorizate.

Freza de zăpadă este proiectată pentru a minimiza necesitatea întreținerii – vezi schema de întreținere, secțiunea 10.2. Este suficient să efectuați o inspecție vizuală și intervale regulate. De asemenea, ar trebui să acordați atenție întotdeauna zgomotelor neobișnuite sau defecțiunilor zgomotului.

⚠ ATENȚIE

Întreținerea necorespunzătoare sau nerespectarea sau nerectificarea unei probleme poate deveni o sursă de pericol în timpul funcționării. Folosiți doar mașini ce nu prezintă probleme și sunt întreținute corect. Doar așa puteți utiliza dispozitivul în siguranță și pentru o perioadă lungă de timp.

- Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, curățare sau reparație pentru freza de zăpadă, așezați clapeta la STOP, scoateți cheia din contact și înlăturați bujia. Astfel evitați pornirea accidentală.
- Mașina este expusă vibrațiilor în timpul lucrului. Prin urmare, după câteva ore, toate conexiunile cu șuruburi trebuie verificate.
- Nu curățați, nu reparați și nu efectuați lucrări de întreținere în timp ce motorul funcționează. Piesele deplasabile pot provoca vătămări grave.
- Nu porniți niciodată freza fără filtru de aer.
- Nu folosiți benzină sau alți solvenți inflamabili pentru a curăța componentele mașinii. Vaporii de combustibil și solvenții pot exploda.
- Nu depozitați hârtia, cartonul sau alte materiale similare lângă toba de eșapament. Toba de eșapament fierbinte poate provoca un incendiu.
- Întotdeauna după lucrările de mentenanță sau reparație, puneți la loc echipamentele de protecție și siguranță.
- Asigurați-vă ca freza este în stare bună de funcționare, în special sistemul de combustibil pentru scurgeri.
- Verificați întotdeauna capacul rezervorului pentru a nu exista scurgeri.
- Etichetele de pe mașina avertizează asupra pericolelor. Păstrați întotdeauna mașina curată și înlocuiți etichetele deteriorate.

⚠ ATENȚIE

Suprafețe calde.



- Pe motor există părți calde, precum toba de eșapament sau aripioarele de răcire ale motorului.
- Așteptați până când s-a răcit motorul înainte de a efectua orice lucrare.

Utilizați doar piese de schimb originale pentru lucrări de întreținere și service.

9.2 Plan de întreținere

Vă rugăm să respectați acest program de întreținere pentru echipament. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați manualul de motor anexat.

Interval	Activitate	Observație	Descriere
Înainte de utilizare	Verificați nivelul uleiului	După primele 20 de ore de funcționare, schimbați uleiul de motor	s. Secțiunea 10.3 / 10.4 s. Manualul motorului Loncin
Înainte de utilizare	Verificați dacă toate șuruburile și dispozitivele de fixare sunt strânse	Întreaga mașină	s. Secțiunea 8.3
Înainte de utilizare	Verificați presiunea din anvelope	Lunare	s. Secțiunea 10.7
După 6 ore de funcționare	Verificați legătura de antrenare		
După 10 ore de funcționare.	Lubrificați complet freza de zăpadă		
După 25 ore de funcționare	Lubrificați arborele de transmisie	Cel puțin o dată pe an	
După 25 ore de funcționare	Lubrificați știftul bolțului de forefecare	Cel puțin o dată pe an	
După 50 ore de funcționare	Verificați cureaua trapezoidală		
După 100 ore de funcționare	Schimbați uleiul de motor	Sau la fiecare 6 luni	s. Secțiunea 10.4 s. Manualul de motor Loncin
După 100 ore de funcționare	Verificați bujia	Sau la fiecare 6 luni	s. Manualul de motor Loncin
Anual	Zündkerze austauschen		s. Manualul de motor Loncin

9.3 Verificarea și alimentarea cu ulei de motor

ATENȚIE

Suprafețe calde.



- Pe motor există părți calde, precum toba de eșapament sau aripioarele de răcire ale motorului.
- Așteptați până când se răcește motorul înainte de a efectua orice lucrare.

NOTĂ

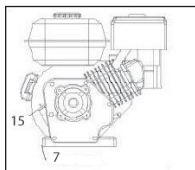
Uleiul de motor trebuie completat înainte de prima utilizare! Alimentarea defectuoasă a uleiului poate duce la deteriorarea motorului. În acest caz, produsul nu poate fi reparat în garanție.

Capacitate rezervor ulei: 1,1 Litri
Tip ulei: SAE 5W-30 sau 10W-30

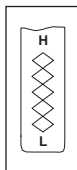
Verificați nivelul uleiului

1. Așteptați cel puțin 5 minute după oprirea motorului, înainte de a verifica nivelul uleiului.
2. Joja de ulei (15) este situată pe partea stângă a motorului.
3. Verificați nivelul uleiului cu ajutorul jojei.
4. Nivelul uleiului trebuie să fie în partea superioară a marcajului.

Dacă nivelul uleiului este sub marcaj, este necesar să adăugați imediat ulei. Pentru o descriere detaliată, consultați manualul motorului.



15 Joja de ulei/ Șurubul de evacuarea a uleiului



15 Joja de ulei

NOTĂ

Un nivel scăzut al uleiului poate provoca daune motorului. În acest caz, produsul nu mai poate fi reparat în garanție.

Completați cu ulei

5. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, turnați lent ulkei în orificiul de umplere. **Nu supraîncărcați!**
6. Reumpleți uleiul așa cum este descris în manualul motorului inclus. Respectați specificațiile producătorului motorului.

9.4 Aruncarea deșeurilor (schimbul de ulei)

ATENȚIE! Distrugerea mediului.



Materialele de lucru și componentele contaminate cu materialele de operare nu trebuie deșertate în rețeaua de alimentare cu apă potabilă. Distrugeți consumabilele ca deșeuri periculoase, chiar dacă aceste sunt în cantități mici.

1. Așezați o tavă de plastic suficient de mare sub gaura de scurgere pentru a capta uleiul de motor.
2. Deschideți dopul de evacuare al uleiului (7) de pe motor și așteptați scurgerea completă a acestuia.
3. Aruncați uleiul de motor în conformitate cu reglementările locale.

9.5 Anvelope, presiunea din pneuri

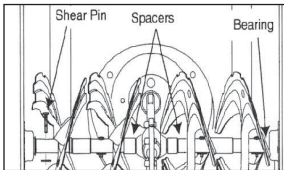
Când lucrați pe roți, asigurați-vă că freza de zăpadă este ridicată pe cric și nu există riscul de a cădea. Lucrările de reparare a anvelopelor pot fi efectuate numai de către personal calificat, ce dispune de instrumente adecvate de asamblare. Verificați în mod constant presiunea din anvelope (maxim 1,4 bar). Dacă presiunea este prea scăzută există riscul ca furtunul să alunece de pe manta și să se spargă. **ATENȚIE! Pericol de explozie dacă presiunea aerului este prea mare.**

9.6 Reglați cablul Bowden (cablul de acceleratie)

Verificați cablul de acceleratie sa fie întins. Pentru verificare asigurați-vă ca manerul este in pozitia OFF si direcționat catre capatul inferior al cablului (spre motor). Ajustările ulterioare se realizează din setul de piulițe de ajustare aflate lângă mânerul de accelerație.

9.7 Înlocuiți șuruburile de forfecare

Cu șuruburile de forfecare și piulițele de blocare, șurubul este montat pe arborele de antrenare. Șuruburile sunt concepute pentru a rupe (forfecare) atunci când șurubul întâlnește materii străine solide. Deteriorarea echipamentului este astfel evitată.



1. Scoateți șurubul, piulița sau știftul de tăiat.
2. Curățați și lubrifiați.
3. Montați șuruburile noi de forfecare și piulița de blocare sau pinul.

9.8 Depozitarea

Depozitarea frezei de zăpadă pentru o lună sau mai mult.

- Îndepărtați zăpada, murdăria și resturile de la motor.
- Lubrifiați punctele ce necesită lubrifiere și lăsați freza să funcționeze timp de 1-2 minute.
- Goliți rezervorul de combustibil. Lăsați motorul să funcționeze până când se scurge tot combustibilul.
- Pulverizați cu ulei anticoroziv freza de zăpadă și șasiul.
- Curățați filtru de aer sau înlocuiți-l dacă este murdar sau deteriorat.
- Acoperiți aparatul și motorul pentru ale proteja de praf și depozitați echipamentul într-un loc uscat și curat. Nu îl lăsați la îndemâna copiilor sau a altor persoane neautorizate. Nu depozitați în aer liber.

10. DEFECT

Problemă	Cauză	Rezolvare
Motorul nu pornește.	Supapa de combustibil este închisă.	Rotiți supapa în poziția OFF.
	Lipsă combustibil.	Alimentați cu combustibil.
	Starter defect.	Reparați starterul.
	Lipsă ulei de motor.	Adăugați ulei de motor.
	Bujia nu se aprinde.	Curățați bujia.
	Șocul este oprit când motorul este rece.	Setați șutul în poziția ON.
Motorul pornește sau funcționează greu.	Amestec prea bogat de combustibil.	Puneți șocul în poziția OFF.
	Carburatorul este setat incorect.	Instalarea de către un dealer specializat.
	Bujia greșită sau murdară.	Curățați bujia, reglați-o sau înlocuiți-o.
Motorul merge în gol/nu arunca zapadă	Maneta pentru frezare nu este cuplată.	Aționați maneta pentru freză.
	Tija de legătură.	Strângeți tija de cuplare.
	Blocarea de corpuri străine.	Opriti motorul, scoateți cheia din contact, deconectați cablul bujiei. Curățați transportatorul cu șurub cu instrumental de curățare.
	Cureaua de transmisie aluneca sau este ruptă.	Verificați cureaua de transmisie și înlocuiți-o dacă este necesar.
	Șuruburile de forfecare sunt sparte.	Înlocuiți șuruburile de forfecare.
Șurubul de alimentare nu se oprește când levierul este eliberat.	Bara de ambreiaj este strâmtă sau îndoită.	Slăbiți sau înlocuiți tija.
	Cureaua de transmisie sau ghidajul curelei nu sunt reglate corect.	Reglați cureaua de transmisie sau ghidajul centurii.
Freza de zăpadă nu se oprește atunci când este cuplată unitatea de tracțiune.	Bara de transmisie este strâmtă sau îndoită.	Slăbiți sau înlocuiți tija.
Ejectorul se rotește greu.	Lubrifiere incorectă a anregelilor.	Lubrificați corect.
Freza de zăpadă nu se mișcă în treptele inferioare.	Unitatea setată incorect.	Resetați unitatea sau creșteți treapta cu o poziție.
Racleta nu curăța corespunzător.	Înălțimea barei de răzuire este setată incorect.	Reglați corect înălțimea.

Dacă aceste măsuri nu elimină eroare sau erorile ce apar, atunci mergeți la un centru service autorizat.

DATE TEHNICE

11. DATE TEHNICE

Model	SFR110PRO	SFK90PRO
Motor	Motor în 4 timpi, pe benzină OHV LONCIN LC190FDS	Motor în 4 timpi, pe benzină OHV LONCIN LC190FDS
Putere motor	9,0 kW (15 PS*) (la 3.600 U/min)	9,0 kW (15 PS*) (la 3.600 U/min)
Capacitate cilindrică	420 cm ³	420 cm ³
Trepte de viteză	6 Înainte 2 Marșarier	6 Înainte 2 Marșarier
Pornire	Starter electric 230V	Starter electric 230V
Lățimea de frezare/curatare	1078 mm	868 mm
Ejecție jgeab	Pivotare electrică 190°	Pivotare electrică 190°
Distanța și înălțimea de aruncare	Reglare electrică	Reglare electrică
Acționare	Roți	Șenile/ Roți
Nivel de putere acustică LWA	107 dB(A)	107 dB(A)
Greutate brută	155 kg	146 kg
Resurse		
Ulei de motor	SAE 5W-30 sau 10W-30	SAE 5W-30 sau 10W-30
Combustibil	Benzină fără plumb ROZ91 sau mai mare	Benzină fără plumb ROZ91 sau mai mare

Valorile date sunt valori ale emisiilor, și prin urmare, nu trebuie neapărat să fie valori sigure la locul de muncă. Deși există o corelație între nivelurile emisiilor și imisiilor, nu se poate deduce, în mod fiabil dacă sunt sau nu necesare măsuri de precauție suplimentare. Factorii care influențează nivelul de poluare la locul de muncă includ natura spațiului de lucru, alte surse de zgomot, de exemplu numărul de mainii și ale procese de lucru adiacente. Valorile premise la locul de muncă pot varia, de asemenea, de la o țară la alta. Cu toate acestea, aceste informații ar trebui să permit utilizatorului să facă o estimare mai bună a pericolelor și a riscurilor.

Specificațiile erau valabile în momentul imprimării și pot fi modificate fără notificare.

* Performanța reală, în funcționare continuă este probabil mai mică datorită limitărilor de funcționare și impactului asupra mediului.

112. ACORDAREA GARANȚIEI / GARANȚIE / SERVICIU CLIENȚI

Acordarea garanției

Echipamentului l se acordă perioada de garanție legală. Orice defecte care se dovedesc ca sunt, în mod evident, urmarea a erorilor materiale sau de asamblare trebuie raportate imediat vânzătorului. Dovada achiziționării dispozitivului trebuie furnizată la revendicarea garanției, prin depunerea facturii și a chitanței.

Garanția este exclusă în ceea ce privește piesele de schimb, defecțiunile datorate uzurii natural, temperaturii și condițiilor meteorologice, precum și defectelor datorate asamblării neglijente, conxiunilor necorespunzătoare, amestescului incorect de carburant/ combustibil, instalării, funcționării, întreținerii sau lubrefierii incoecte, cât și daunelor materiale. Mai mult, daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a mașinii, cum ar fi modificări necorespunzătoare sau reparații efectuate de către terți, dar și în cazul suprasolicitării intenționate, garanția este exclusă.

Părțile uzate cu o durată de viață limitată (cureaua trapezoidală, ambreiajul, cablul de accelerație, bujia. Filtrul de aer, bateria, lamele, furtunurile, roțile etc), precum și orice ajustări sau setări sunt excluse din garanție.

GARANȚIE

Lumag garantează o calitate perfectă și, fără a aduce răspundere legală, își asumă garanția în caz de defecte materiale sau de fabricație. Garanția pentru produsele LUMAG este destinată uzului persoanelor fizice doar 24 de luni, iar pentru persoane juridice 12 luni de la data livrării.

Cererile de garanție trebuie întotdeauna să fie dovedite de către cumpărător prin dovada original de cumpărare. Aceasta trebuie atașată la cererea de garanție. Adresa cumpărătorului și tipul mașinii trebuie să fie specificate clar. Fără dovada original de cumpărare, reparația se va efectua doar contra cost.

Nu trimiteți niciodată mașina către noi fără număr de service. Numărul de service îl primiți de la departamentul nostru. Dacă mașina ajunge la noi, fără acest număr, nu o putem accepta. Pentru a solicita un număr de service, vă rugăm să contactați echipa noastră, la adresa info@lumag-maschinen.de.

Lucrările de garanție sunt efectuate exclusive de către atelierul nostru LUMAG. Orice defecțiune din timpul perioadei de garanție, datorată fie defectelor materiale sau a celor de fabricație, cu condiția să se fi produs în ciuda unei îngrijiri și funcționării corespunzătoare, trebuie remediată prin reparație. Prin urmare, ne rezervăm dreptul să reparăm de două ori aceeasi eroare. Dacă reparația nu se poate face, mașina poate fi schimbată cu un echipament echivalent. Dacă schimbul nu se poate realiza, atunci există posibilitatea de a vă returna banii.

Uzura normală, îmbătrânirea echipamentului, îngrijirea, curățarea și utilizarea necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție. Din motive de operare și de utilizare, unele componente sunt supuse unei uzuri normale, atunci când sunt utilizate conform destinației și este posibil să fie necesară înlocuirea acestora în timp util.

SERVICIU CLIENȚI

Pentru întrebări tehnice, informații despre produsele LUMAG și comandarea pieselor de schimb, echipa noastră vă stă la dispoziție, după cum urmează:

Orar: Luni - Joi de la 7.30am la 12pm și de la 1am la 5pm
Vineri de la 7.30am la 12.30pm

Telefon: 0049 / (0)8571 / 92 556-0

Fax: 0049 / (0)8571 / 92 556-19

E-Mail: info@lumag-maschinen.de

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

13. DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

În conformitate cu prevederile directivelor CE

- Compatibilitate electromagnetică 2004/108/CE
- Directiva 2006/42/CE privind mașinile
- Directiva în aer liber 2000/14/CE - 2005/88/EG

Compania Explică:

LUMAG GmbH
Robert-Bosch-Ring 3
D-84375 Kirchdorf/Inn
Telefon: 0049 / (0)8571 / 92 556-0
Fax: 0049 / (0)8571 / 92 556-19

Declara Că produsul

Denumire: Freză de zăpadă
Model: SFR110PRO, SFK90PRO

Respect cerințele esențiale de protecție a directivelor CE menționate mai sus.

Reprezentant autorizat pentru compilarea documentelor tehnice: Gabriele Denk

Declarația de conformitatea se aplică doar mașinilor în starea în care au fost introduse pe piață; părțile instalate ulterior sau intervențiile efectuate de utilizator nu sunt luate în considerație.

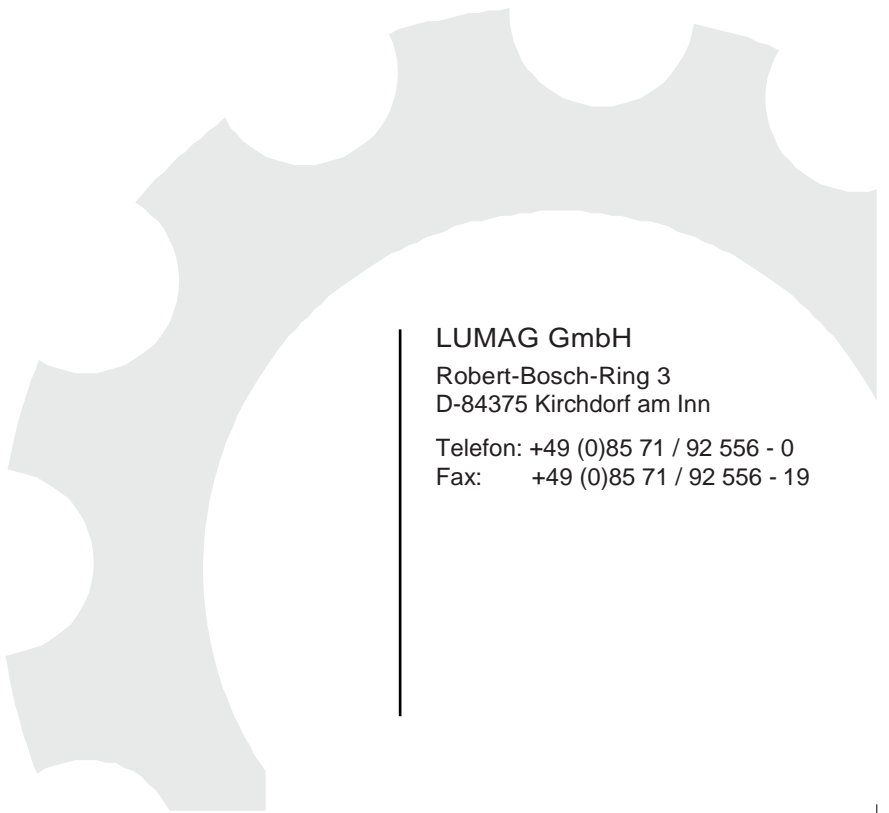
Kirchdorf, 25.07.2015 Manfred Weißenhorner, Geschäftsführer

Ort/Datum

Inverkehrbringer, Bevollmächtigter



Unterschrift



LUMAG GmbH

Robert-Bosch-Ring 3
D-84375 Kirchdorf am Inn

Telefon: +49 (0)85 71 / 92 556 - 0

Fax: +49 (0)85 71 / 92 556 - 19